

Жихарева Е.А.

## Понятийная структура концепта ПРИРОДА в современном английском языке

Жихарева Елена Александровна, кандидат филологических наук, доцент, докторант,  
Киевский национальный лингвистический университет, г. Киев, Украина

Received October 10, 2013; Accepted October 28, 2013

**Аннотация:** В статье, на фоне общего обзора подходов к изучению концепта, рассматривается понятийная структура концепта ПРИРОДА в современном английском языке и выделяются его конститuenty. С опорой на словарные дефиниции выделены лексико-семантические варианты, манифестирующие отдельные составляющие исследуемого концепта.

**Ключевые слова:** концепт, понятийная структура, ПРИРОДА, лексико-семантический вариант.

В современном языкознании наблюдается повышенный интерес к исследованию широкого диапазона различных концептов. Их изучение осуществляется в рамках целого ряда направлений: культурологического (Ю.С. Степанов), лингвокультурологического (С.Г. Воркачев, В.И. Карасик, Г.Г. Слышкин), логико-эстетического (А. Вежбицкая, С.А. Жаботинская), логического и логико-семантического (Н.Д. Арутюнова, Р.И. Павленко), семантико-когнитивного (Н.Н. Болдырев, Е.В. Рахилина, И.А. Стернин), когнитивно-позитологического (О.П. Воробьева, Л.И. Белехова, Е.М. Кагановская, В.Г. Никонова), когнитивно-дискурсивного (Е.С. Кубрякова, Е.И. Морозова, И.С. Шевченко), философско-семиологического (А.В. Кравченко) [7, с. 193–194]. При этом существуют многочисленные классификации концептов, обобщая которые, О.П. Воробьева [1, с. 57–58] предлагает акцентировать следующие их параметры: 1) среда бытия – языковые (В. Зусман), текстовые (Е.М. Кагановская), дискурсивные (Е.И. Морозова, А.Н. Приходько), философские (Ж. Делез), культурные (Ю.С. Степанов), лингвокультурные (С.Г. Воркачев, В.И. Карасик, В.Ф. Старко) концепты, этноконцепты (Н.В. Слухай), которые формируют концептуарий культуры – духовные концепты (Ю.С. Степанов), художественные (С.А. Аскольдов, О.П. Воробьева, В.Г. Никонова) и эстетические (О.П. Воробьева) концепты; 2) содержание – категориальные, теософские, телеономные, апеллирующие к высшим духовным ценностям (А.Н. Приходько), антропоконцепты, эмоциональные концепты (З. Кьовечеш), психологические концепты, экоконцепты (Н.С. Гребенникова), мифокоцепты (Н.В. Шестеркина), или концепты-мифологемы (А.С. Колесник); 3) формат репрезентации – единичные, двойные гештальтные, кластерные, кумулятивные, картинные, параболические, картинно-параболические, эсеистические (О.П. Воробьева).

Исследование концептов может рассматриваться не только как самостоятельная область семантико-когнитивных студий, но и как дополнительный необходимый этап углубленного изучения лексического уровня языка, поскольку "позволяет систематизировать словарный состав языка по-новому, используя при этом концепты. Системный концептуальный анализ языка может привести к новой интерпретации лексических значений, к выделению общих, универсальных понятийных категорий, которые могут формироваться в концепты" [4, с. 49]. В рамках когнитивной лингвистики концепт выступает, с одной стороны, как "термин, служащий объяснению единиц менталь-

ных или психических ресурсов нашего сознания и той информационной структуры, которая отражает знание и опыт человека; оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга (*lingua mentalis*), всей картины мира, отраженной в человеческой психике" [3, с. 90]. С другой стороны, по определению Ю.С. Степанова, – это "сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека", а также то, посредством чего человек входит в культуру, влияет на нее, "основная ячейка культуры в ментальном мире человека" [6, с. 43].

Традиционно, концепт понимается как трехкомпонентная структура, в которой выделяются понятийный, образный и ценностный компоненты [2, с. 91]. Основные признаки концепта раскрываются в его понятийном компоненте, что дает возможность выделить их из близких по содержанию понятий. Одним из ключевых универсальных концептов, малоисследованных с точки зрения его понятийных составляющих, является концепт ПРИРОДА, который и составляет объект исследования в данной статье. **Актуальность** изучения концепта ПРИРОДА определяется повышенным интересом когнитологов к тем концептам, которые характеризуют суть нового, нарождающегося подхода к описанию языковых явлений, а именно, эоцентрического подхода (С.Д. Дребобо; В.А. Ясвин), и направленностью современных исследований на изучение структуры концептов различных типов. **Цель** статьи – описание понятийной структуры концепта ПРИРОДА в английском языке, что и является **предметом** исследования. Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**: 1) исследовать историю развития данного концепта в английском языке, используя этимологический анализ; 2) провести дефиниционный анализ концепта ПРИРОДА; 3) выделить лексико-семантические варианты соответствующей лексики как манифестанты анализируемого концепта; 4) определить понятийную структуру концепта ПРИРОДА в современном английском языке.

Опираясь на этимологический анализ, выделим основные параметры концепта ПРИРОДА. Лексема *nature* употребляется в английском языке с конца XIII столетия в значении "сила (энергия) обновления тела, телесных процессов, силы возрастания" ("*restorative powers of the body, bodily processes; powers of growth*") [13]. Слово заимствовано из древнефранцузского и происходит от лексики *nature* со значением "природа, бытие, принцип жизни; характер, сущность" ("*nature,*

being, principle of life; character, essence"), которое восходит к латинскому *natura*, означающему "порядок вещей, природный характер, устройство, качество; вселенная" ("course of things; natural character, constitution, quality; the universe"), буквально соответствовало значению "рождение" ("birth") от слова *natus* "рожденный" ("born"), от деепричастия прошедшего времени *nasci* "быть рожденным" ("to be born"). С конца XIV столетия наблюдаем объединение трактований слов, заимствованных из латинского и французского языков, что привело к появлению таких значений как "творение, вселенная" ("creation, the universe"), а также дополнительных, расширенных смыслов, касающихся наследственности, рождения, наследственных обстоятельств; сущностных качеств, природного характера ("heredity, birth, hereditary circumstance; essential qualities, innate disposition") человека и других живых существ, а также нового общего понимания природы, характеризующегося метафоричностью, а именно "персонифицированная природа, Природа-мать" ("nature personified, Mother Nature"). Начиная с 1660-х годов, лексема *nature* употребляется в английском языке в значении "материальный мир вне человеческой цивилизации или общества" ("material world beyond human civilization or society") [13]. Опираясь на результаты этимологического анализа, обобщаем семантическую структуру слова *nature* как такую, которая интегрирует семы 'рождение', 'бытие', 'творение', 'вселенная', 'наследственность', 'характер'.

Структуру значения лексемы *nature* представим с помощью сем, состав которых уточнялся в ходе дефиниционного анализа, а сами семы были отнесены к тем или иным лексико-семантическим вариантам. Основной материал, на базе которого анализируется понятийная структура концепта ПРИРОДА/NATURE и соответствующей лексемы как его имени, – толковые словари английского языка: Collins English Dictionary (CED) [10]; Random House Kernerman Webster's College Dictionary (RHKWCD) [16]; Oxford English Dictionary (OED) [14]; The American Heritage Dictionary of the English Language (AHDEL) [8]; Longman Dictionary of Contemporary English (LDCE) [12].

Проведенный анализ толкования слова *nature* в современном английском языке позволил выделить пять приведенных ниже его лексико-семантических вариантов.

**ЛСВ 1** представлена в двух названных выше словарях – OED [14] и AHDEL [8]: 1. the material world and its phenomena 2. the forces and processes that produce and control all the phenomena of the material world [8]; IV. 13. The material world, or its collective objects and phenomena, esp. those with which man is most directly in contact; freq. the features and products of the earth itself, as contrasted with those of human civilization [14, с. 42]. В его структуре актуализуются такие семы: '*material world*' (материальный мир); '*processes*', '*forces*', '*produce*', '*phenomena of the material world*' (процессы, силы, производство, явления материального мира). Материальный мир связан с продуктами земли, что противопоставляет его человеческой цивилизации, а также основывается на силе, заложенной в основе

природных явлений. Обозначим **ЛСВ 1** как "material world" (материальный мир).

**ЛСВ 2** выделяется в четырех из названных словарей – AHDEL [8], CED [10], OED [14], RHKWCD [16]: 14. a state of nature: с. an uncultivated or undomesticated condition [14, с. 42]; 3. a primitive state of existence, untouched and uninfluenced by civilization or artificiality [8]; 4. a wild primitive state untouched by man or civilization, 5. natural unspoilt scenery or countryside [10]; 1. the natural world as it exists without human beings or civilization, 3. natural scenery, 8. the natural, primitive condition of humankind [16]. Структура этого **ЛСВ** представлена семами '*untouchability*', '*wild*', '*primitive state*', '*uncultivated*', '*undomesticated*', '*unspoilt*', '*natural scenery*' (нетронутость, дикость, первозданное состояние, некультивированный (необработанный), неиспорченный, природный пейзаж). Отметим, что под первозданным состоянием человечества и природы понимается период с момента начала их существования, когда цивилизации как таковой еще не просматривалось, и, таким образом, подчеркивается отсутствие вмешательства человека в природный мир. Поэтому **ЛСВ 2** будем обозначать как "natural scenery, natural primitive state, untouched" (природный пейзаж и первозданное природное состояние, нетронутость).

Значение **ЛСВ 3** присутствует только в одном из словарей – AHDEL [8]: 3. The world of living things and the outdoors. Основная сема '*world of living things*' (мир живых объектов). Таким образом, к природе относится не только сама природа и ее явления, но и человек как живое существо. Соответственно, **ЛСВ 3** представлен как "world of living things" (мир живых объектов).

**ЛСВ 4** также обозначен только в одном словаре – RHKWCD [16]: 4. the universe, with all its phenomena 10. the laws and principles that guide the universe or an individual с семой '*universe*' (мир, вселенная). Сюда включаются также законы, которые руководят не только миром, но и человеком, поэтому обозначим **ЛСВ 4** как "мир, вселенная" (the universe).

**ЛСВ 5** инкорпорирует следующие дефиниции в таких словарях – CED [10], LDCE [12], RHKWCD [16]: 1. everything in the physical world that is not controlled by humans, such as wild plants and animals, earth and rocks, and the weather [12, с. 1161]; 3. (Life Sciences & Allied Applications / Biology) all natural phenomena and plant and animal life, as distinct from man and his creations, 2. (*often capital, esp when personified*) the whole system of the existence, arrangement, forces, and events of all physical life that are not controlled by man [10]; 2. the elements of the natural world, as mountains, trees, animals, or rivers [16]. В этом **ЛСВ** были выделены такие семы: '*elements of the natural world*' (составляющие природного мира – горы, деревья, животные, реки), '*whole system*' (целая/целостная система, целостность); '*natural phenomena, plant life, animal life*' (явления природы, жизнь животных и растений); '*wild plants*', '*wild animals*', '*earth*', '*rocks*', '*weather*' (дикая природа, животные, земля, скалы, погода). В дефинициях **ЛСВ 5**, также как и в **ЛСВ 2**, указывается на существование природного мира без вмешательства человека. Таким образом, **ЛСВ 5** обозначим как "natural world" (природный мир).

Как видно из представленных толкований, значение лексемы *nature* составляют понятийные признаки, которые включены во все проанализированные словари: '*материальный мир*', '*нетронутость*', '*первичное природное состояние*', '*мир живых объектов*', '*мир, вселенная*', '*явления природы*', '*природный мир*', '*составляющие природного мира*', '*деревья*', '*реки*', '*горы*', '*растения*', '*животные*'.

Исходя из дефиниционного анализа делаем вывод, что "природа" осмысливается, с одной стороны, как первичное состояние существования вселенной, как целостная система, не испытывающая какого-либо вмешательства человека, в которую входят явления природы, животные, растения, а с другой стороны, это такое состояние вселенной, куда уже включается и человек как живое существо, которое постоянно находится в контакте с ней.

Обобщая данные словарей, ряд авторов (Н.И. Маругина, Д.А. Ламинская) определяют такие ключевые семы имени концепта NATURE/ПРИРОДА в английском и русском языках:

- абстрактность;
- масштабность;
- изначальность, первичность, врожденность;
- нетъемлемость;
- божественность, превосходство над человеком;
- примитивность;
- близость к человеку;
- противопоставление человеческой деятельности [5, с. 43–44],

которые в нашем инвентаре соотносятся с набором сем: '*материальный мир*', '*явления материального мира*', '*мир*', '*вселенная*', '*нетронутость*', '*дикость*', '*первичное состояние*', '*неразвитый*', '*непригодный*', '*неиспорченный*', '*целостная система*', '*целостность*', '*составляющие природного мира*'.

Ценностная значимость исследуемого концепта трактуется как очень высокая, поскольку значения "мир", "совокупность природных условий" охватывают наименования большого количества объектов, организованных в поле этого концепта, где некоторые из них могут выступать и как самостоятельные концепты, например: небесные светила, воздух и воздушные явления, вода и водные явления, растительный мир, животный мир, земля, погодные явления и др. [там же, с. 43–44].

Синонимы имени концепта ПРИРОДА в английском языке, представленные в словарях-тезаурусах Oxford Thesaurus of English (OTE) [15], Collins Thesaurus of the English Language (CTEL) [11], Chambers Paperback Thesaurus (CPT) [9], составляют его ближайшую периферию (см. Табл. 1, где жирным шрифтом выделены ядерные или ключевые синонимы).

Таблица 1

Эквиваленты имени концепта ПРИРОДА в современном английском языке

№ п/п	Словарь	Наличие синонимов
1.	OTE	1. <b>the natural world</b> , the living world, Mother Nature, creation, the world, the environment, the earth, Mother Earth, the universe, the cosmos, natural forces; wildlife, flora and fauna, countryside, landscape, scenery
2.	CPT	3. universe, world, creation, earth, environment 4. countryside, landscape, scenery, natural history
3.	CTEL	1. <b>creation</b> , world, earth, environment, universe, cosmos, natural world, Mother Nature, natural forces 2. <b>flora and fauna</b> , country, landscape, countryside, scenery, natural history

Таким образом, основными лексическими репрезентантами концепта ПРИРОДА в современном английском языке являются лексемы: *natural world*, *creation*, *world*, *earth*, *environment*, *universe*, *cosmos*, *flora and fauna*, *landscape*, *countryside*, *scenery*. Критерием для их выделения послужил факт встречаемости хотя бы в двух толковых словарях и словарях-тезаурусах, а также референтная отнесенность к природному миру. "Концепт всегда соотнесен с определенной областью знаний, то есть с конкретным тематическим полем. Только те качества и свойства предмета, которые являются существенными для определенной области человеческой деятельности, включаются в концепт. Следовательно, одна и та же реалья, рассмотренная в различных сферах деятельности человека, будет иметь в качестве соответствия разные черты концепта" [4, с. 49].

Перспективы исследования затронутой в настоящей статье проблематики связаны с изучением концепта ПРИРОДА как экоконтцепта в разных типах дискурса, включая библейский, в частности в сопоставлении с экоконтцептом ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА.

## ЛИТЕРАТУРА

### (REFERENCES TRANSLATED AND TRANSLITERATED)

1. Воробйова О.П. Концептологія в Україні: здобутки, проблеми, прорахунки / О.П. Воробйова // Вісник КНЛУ. Серія "Філологія". – 2011. – Том 14. № 2. – С. 53–64.  
*Vorobyova O.P. Konseptologiya v Ukraini: zdobutki, problemi, prorahunki [Concept studies in Ukraine: gains, goals and gaps] / O.P. Vorobyova // Visnik KNLU. Seriya "Filologiya". – 2011. – Tom 14. № 2. – S. 53–64.*
2. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.  
*Karasik V.I. Yazikovoy krug: lichnost', konsepty, diskurs [Language Circle: Personality, Concepts, Discourse] / V.I. Karasik. – Volgograd: Peremena, 2002. – 477 s.*
3. Краткий словарь когнитивных терминов / Е.С. Кубрякова, В.З. Демьянков, Ю.Г. Панкрац, Л.Г. Лузина. [Под общ. ред. Е.С. Кубряковой]. – М.: Филологический факультет МГУ им. М.В. Ломоносова, 1996. – 245 с.

- Kratkiy slovar' kognitivnih terminov [Short Dictionary of Cognitive Terms] / E.S. Kubryakova, V.Z. Dem'yankov, Yu.G. Pankrats, L.G. Luzina. [Pod obsch. red. E.S. Kubryakovoy]. – M.: Filologicheskiy fakul'tet MGU im. M.V. Lomonosova, 1996. – 245 s.*
4. Кудинова Е.А. Концепт и его соотнесение с лексико-семантическим полем / Е.А. Кудинова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота. – 2008. – № 1 (1), Ч. II. – С. 48–50. – Электронный ресурс. Режим доступа: [www.gramota.net/materials/2/2008/1-2/13.html](http://www.gramota.net/materials/2/2008/1-2/13.html)  
*Kudinova E.A. Kontsept i ego sootneseniye s leksiko-semanticheskim polem [Concept and its correlation with the lexico-semantic field] / E.A. Kudinova // Filologicheskiye nauki. Voprosi teorii i praktiki. – Tambov: Gramota. – 2008. – № 1 (1), Ch. II. – S. 48–50. – Elektronniy resurs. Rezhym dostupa: www.gramota.net/materials/2/2008/1-2/13.html*

5. Маругина Н.И., Ламинская Д.А. Концепт "ПРИРОДА" в русской и английской языковых картинах мира. Статья 1 / Н.И. Маругина, Д.А. Ламинская // Язык и культура. – 2010. – № 2 (10). – С. 36–45.  
*Marugina N.I., Laminskaya D.A. Konsept "PRIRODA" v russkoy i angliyskoy kartinach mira. Stat'ya 1. [The concept "NATURE" in the Russian and English language picture of the world] / N.I. Marugina, D.A. Laminskaya // Yazik i kultura. – 2010. – № 2 (10). – S. 36–45.*
6. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры: Изд. 3-е, испр. и доп. / Ю.С. Степанов. – М.: Академический Проект, 2004. – 992 с.  
*Stepanov Yu.S. Konstanti: Slovar' russkoy kul'turi: Izd. 3, ispr.i dop. [Constants: Dictionary of the Russian Culture] / Yu.S. Stepanov. – M.: Akademicheskij Proekt, 2004. – 992 s.*
7. Шевченко И.С. Подходы к анализу концепта в современной когнитивной лингвистике / И.С. Шевченко // Вестник Харьковского национального университета имени В.И. Каразина. – 2006. – № 725. – С.192–195.  
*Shevchenko I.S. Podhodi k analizu konsepta v sovremennoy kognitivnoy lingvistike [Approaches to the concept analysis in modern cognitive linguistics] / I.S. Shevchenko // Vestnik Khar'kovskogo natsional'nogo universiteta imeni V.I. Karazina. – 2006. – № 725. – S. 192–195.*
8. American Heritage Dictionary of the English Language. Fourth Edition. – Boston: Houghton Mifflin Company, 2009. – Электронный ресурс. Режим доступа: <http://www.thefreedictionary.com/ecology>
9. Chambers Paperback Thesaurus. – Edinburgh: Chambers Har-rap Publishers, 2007. – 646 p.  
*Chambers Paperback Thesaurus. – Edinburgh: Chambers Har-rap Publishers, 2007. – 646 p.*
10. Collins English Dictionary. Complete and Unabridged. – Glasgow: HarperCollins Publishers, 2003. – Е-ресурс. Режим доступа: <http://www.thefreedictionary.com/ecology>
11. Collins Thesaurus of the English Language. – Glasgow: HarperCollins Publishers, 2008. – 1125 p.
12. Longman Dictionary of Contemporary English. – Harlow: Longman, Pearson Education, 2009. – 2082 p.
13. Online Etymology Dictionary. – Электронный ресурс. Ре-жим доступа: <http://www.etymonline.com/>
14. Oxford English Dictionary / Ed. by L. Urdang. – London: Clarendon. – 1970. – V. 7. – P. 42.
15. Oxford Thesaurus of English. – Oxford: Oxford University Press, 2006. – 988 p.
16. Random House Kernerman Webster's College Dictionary. – New York: Random House, 2010. – Электронный ресурс. Ре-жим доступа: <http://www.thefreedictionary.com/ecology>

#### **Zhykhareva E.A. The notional structure of the concept NATURE in Modern English**

**Abstract.** This paper, alongside the general overview of approaches to the study of concepts, deals with the notional structure of the concept NATURE in Modern English by way of determining its constituents. Lexico-semantic variants that manifest some relevant components of the analyzed concept have been distinguished with regard to the respective dictionary items.

**Keywords:** *concept, notional structure, NATURE, lexico-semantic variant.*